



Departamento de Trabajos
Públicos de la ciudad de
Saint Paul
Servicio de Drenajes



AVISO DE PRUEBA DE DRENAJE

¿Necesita esta traducción? Comuníquese con nosotros al 651-266-6234.

Xav tau qhov no txhais los? Hu rau peb ntawm 651-266-6234.

Ma u baahan tahay tarjamo, naga soo wac telefoonka 651-266-6234.

Dónde y cuándo probamos nuestros drenajes:

La ciudad de Saint Paul realizará nuestras pruebas anuales de drenajes en su área desde el **1 de junio** hasta el **30 de septiembre del 2018**. El personal de inspección no necesita ingresar a los hogares o a los edificios, a menos que necesiten acceso a las azoteas del edificio.

Cómo y por qué probamos nuestros drenajes:

Realizamos pruebas seguras de los drenajes para buscar pérdidas antes de que se transformen en problemas más grandes. Esta prueba es esencial para que el sistema de drenaje siga funcionando bien. **Para probar nuestros drenajes, ponemos humo de simulación adentro de los drenajes para encontrar pérdidas y conexiones defectuosas.** La prueba dura aproximadamente 30 minutos.

Cómo le afecta la prueba:

Podría ver el humo de simulación saliendo de las tapas de servicio, las bocas de tormenta, las ventilaciones del techo o de los cimientos del edificio. No se espera que este humo de simulación ingrese al hogar o al edificio, pero si lo hace, no se alarme, simplemente abra puertas y ventanas para ventilar el área. El humo de simulación se debería despejar rápidamente. El humo de simulación es seguro, pero puede producir un poco de irritación.

Si hay una persona en la casa o en el edificio que tenga problemas respiratorios o limitaciones de movilidad, póngase en contacto con nuestro contratista, S.E.H., al 612-219-4231.

Qué necesita hacer:

Si ve humo de simulación adentro de la casa o del edificio, no hay razón para alarmarse. Puede llamar a nuestro contratista, S.E.H., al 651-238-0572.

Trabajamos tanto con el Departamento de Policía como con el Departamento de Bomberos mientras realizamos las pruebas para asegurarnos de que todos estén al tanto de las pruebas y para garantizar que el Departamento de Bomberos no reciba llamadas por falsas alarmas.

Revise el mapa adjunto para descubrir si su área está en el área de prueba. También le llamaremos y le dejaremos un aviso en la puerta antes de la prueba.

Para más preguntas, póngase en contacto con nuestro contratista al 612-219-4231 o visite stpaul.gov/sewertesting.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA PRUEBA DE SEGURIDAD DEL DRENAJE

El proceso:

- Se inyectará humo de simulación dentro del sistema de drenaje. Como consecuencia, podría ver humo de simulación saliendo de las tapas de las bocas de inspección, las bocas de tormenta, las ventilaciones del techo o de los cimientos del edificio.
- La prueba de seguridad del drenaje dura aproximadamente 30 minutos.
- El personal de inspección no necesita ingresar a los edificios, a menos que necesiten acceso a las azoteas del edificio.
- Los grifos y las instalaciones del baño se pueden usar durante la prueba.

Para evitar que el humo de simulación ingrese al hogar o al edificio (completar antes de la prueba):

- Abra los grifos de agua durante algunos segundos en lavabos, tubos y drenajes sin usar para llenar los sifones de los accesorios.
- Vierta agua en todos los drenajes de piso (al menos 1 galón).
- Si tiene una cañería defectuosa (es decir, sin sifón), debería consultar a un plomero matriculado.

Si observa humo de simulación adentro de la casa o del edificio:

- NO se alarme.
- Abra puertas y ventanas para ventilar las instalaciones para eliminar el humo de simulación.
- Póngase en contacto con el contratista del proyecto, S.E.H., al 651-238-0572.
- El humo de simulación no manchará paredes ni muebles, ni dejará residuos.
- Póngase en contacto con un plomero matriculado en el futuro cercano para averiguar si tiene problemas con la conexión del drenaje.

Asuntos de seguridad y salud:

- **NO hay peligro en el proceso de la prueba de drenaje.** El humo de simulación no producirá un incendio.
- Se notificará al Departamento de Policía y al Departamento de Bomberos de Saint Paul sobre de la prueba de seguridad de los drenajes.
- **El humo de simulación no es perjudicial para la salud, pero puede producir un poco de tos.** La irritación por el humo de simulación es temporal y debería desaparecer al finalizar la exposición. Si descubre humo de simulación, no se exponga si no es necesario.
- El humo de simulación no es perjudicial para las mascotas, pero sería una buena idea dejar las ventanas parcialmente abiertas para ventilar en el caso de que pueda ingresar humo de simulación a la casa o al edificio.
- Si tiene conexiones de cañerías adecuadas y todos los sifones de los drenajes contienen agua, no debería haber ningún problema.
- ***Si hay una persona en el edificio, en el negocio o en la residencia que tenga problemas respiratorios o limitaciones de movilidad, póngase en contacto con nuestro contratista, S.E.H., al 612-219-4231.***
- Puede encontrar una copia de la Hoja de Datos de Seguridad Material (MSDS) para el humo de simulación en stpaul.gov/sewertestng

Por preguntas antes de la prueba: póngase en contacto con el Servicio de Drenajes de Saint Paul:



Contacto principal:
S.E.H.
612-219-4231

Contacto alternativo:
Centro de servicio al cliente del Servicio de Drenajes
651-266-6234

Por preguntas durante la prueba: póngase en contacto con S.E.H.:



Personal de prueba de drenajes (S.E.H.: contratista de Saint Paul)
651-238-0572